



ACADEMIA NACIONAL
DE LETRAS

Elogio de Dina Wonsever con motivo de su ingreso a la Academia Nacional de Letras

En la ceremonia que hoy nos convoca, celebramos la incorporación de Dina Wonsever a la Academia Nacional de Letras para ocupar el sillón *Julio Herrera y Reissig*, precisamente en la casa que fue del poeta y ahora alberga a nuestra corporación. Como siempre decimos, lo sabemos por experiencia, la institución se renueva y se enriquece cada vez que ingresa un nuevo miembro, razón por la cual compartimos nuestra alegría con este acto público en el que escucharemos el discurso de estilo de quien hoy se incorpora formalmente.

Se me ha conferido el gran honor de presentar y dar la bienvenida a una destacada especialista en el campo de la inteligencia artificial, en particular de la subárea que se ocupa del procesamiento del lenguaje natural. Es una muy buena noticia que esta imprescindible perspectiva de análisis se sume al conjunto de miradas de los académicos sobre el lenguaje, la lengua y los diversos productos culturales que con ella se conforman y la conforman. Además de una destacada investigadora, Dina es para mí una querida amiga. La conozco desde hace muchos años, desde cuando llegaron a mi clase de Gramática en la Facultad de Humanidades cuatro o cinco ingenieros, docentes de la Facultad de Ingeniería, encabezados por ella misma. Con el correr del tiempo hemos desarrollado actividades interdisciplinarias en proyectos de investigación, cursos, publicaciones y otras labores académicas.

Si bien en esta instancia Dina Wonsever se incorpora formalmente a la ANL, en realidad desde el año pasado, cuando fue elegida como académica de número por decisión del plenario, participa con mucho entusiasmo en las actividades de la corporación e integra la Comisión de gramática, uno de los grupos de trabajo en los que nuestra institución se organiza para llevar adelante sus proyectos y tareas.

Dina se graduó como Ingeniera en Computación en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de la República en 1980; en 1993 culminó su posgrado como Magíster en Informática por el Programa de Desarrollo de las Ciencias Básicas (Pediciba-Universidad de la República) con una tesis sobre el cálculo de grupos nominales en la generación de texto y en 2004 obtuvo su Doctorado en Informática por la Universidad Paris IV-Sorbonne (Francia), con la tutoría de Jean-Pierre Desclés, sobre la identificación automática de proposiciones mediante la exploración contextual para textos en francés.

Actualmente es Profesora Titular Honoraria en el Instituto de Computación de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de la República, donde desarrolló su actividad académica hasta su retiro. También es integrante de la Academia Nacional de Ingeniería. Interesa destacar muy especialmente que Dina tuvo un rol fundamental en la creación y desarrollo del grupo de investigación en Procesamiento de Lenguaje Natural del mencionado instituto, grupo del que fue coordinadora durante más de 30 años. Este grupo, hoy ampliamente consolidado, desarrolla una actividad relevante en docencia de grado y posgrado, extensión e investigación que se pone de manifiesto en diversos proyectos, en la construcción de recursos de software, en la participación en proyectos internacionales y, naturalmente, en sus publicaciones en congresos y revistas especializadas.

Dina fue, además, Directora del Instituto de Computación e integrante de la Comisión de Posgrado y de otras comisiones en la Facultad de Ingeniería, también delegada por la Universidad de la República en la Directiva del Programa de Desarrollo de Ciencias Básicas (Pediciba) e integrante del Consejo Científico del Área Informática de dicho programa. Asimismo dentro de esta institución participó en la creación de la Maestría en Bioinformática cuya comisión directiva integró y coordinó.

Sin duda alguna, una infatigable impulsora de la investigación.



ACADEMIA NACIONAL DE LETRAS

El Procesamiento de Lenguaje Natural integra un área de conocimiento que está en permanente evolución y cambio, con las exigencias que esto implica para los investigadores. La evolución en los últimos años ha llevado del predominio de los enfoques lógicos y simbólicos al predominio de métodos empíricos y técnicas de aprendizaje automático. Los proyectos de investigación dirigidos por Dina y las tesis bajo su tutoría han cubierto ambas perspectivas, tanto en los aspectos teóricos como en la obtención de productos tecnológicos.

Sus aportes giran en torno al análisis sintáctico y semántico de textos. Así, se retoma para el español el formalismo Reglas Contextuales y su intérprete en un lenguaje lógico para la segmentación de cláusulas en textos, originariamente presentado para el francés en su tesis. Posteriormente esta línea se continúa con diversas realizaciones utilizando como paradigma la Gramática Sintagmática Nuclear (HPSG), modelo gramatical formal basado en estructuras atributo/valor, hasta llegar a la última versión de un analizador sintáctico que aplica métodos de aprendizaje profundo, como es el caso de las redes neuronales.

En cuanto al análisis semántico de los textos, sus importantes aportes están relacionados con el discurso reproducido, la expresión de la temporalidad en el lenguaje, los predicados eventivos, la factividad, el lenguaje legal en sentencias judiciales, entre otros. Me importa destacar también que se generaron valiosos recursos para el análisis del español, como es el caso de los corpus de entrenamiento anotados y los lexicones especializados en los referidos ámbitos.

Sus más de 50 publicaciones en revistas especializadas y congresos muestran los resultados de todo este trabajo por el cual Dina fue reconocida como impulsora de la Inteligencia Artificial en el *Encuentro Latinoamericano sobre Inteligencia Artificial*, KHIPU 2023 y señalada como referencia determinante en la forma de hacer PLN en el Cono Sur.

Por último debo decir que recuerdo mi trabajo con Dina en el Grupo PLN como una etapa muy grata y desafiante, ese intercambio entre investigadores con tradiciones diferentes me resultó iluminador sobre aspectos de mi propia disciplina.

Sin lugar a dudas, el talento y la capacidad de Dina para ejecutar proyectos, su curiosidad intelectual para formular las preguntas pertinentes y, en particular, el lugar desde el cual ella se vincula con el lenguaje aportarán originalidad y profundidad a los estudios sobre el lenguaje que se realizan en nuestra institución.

Ya es hora de escuchar su discurso *El lenguaje humano y la informática*.

¡Bienvenida Dina Wonsever a la ANL!

Acad. Marisa Malcuori
Montevideo, 24 de junio de 2024